

## 報告とお知らせ／Announcements

- 次週は礼拝後に執事会が予定されています。  
Next Sunday, board meeting is scheduled after the service.
- 再来週(30日)の礼拝後に、修養会のためのファンドレイズを行います。予定されていたBake Saleは、カレー、親子丼ランチに変更となりました。このファンドレイズは、参加費(大人250ドル)と交通費の援助として使われます。(これまでの合計額318ドル、今回の目標額250ドル)。  
Shuyokai's fund raise is coming up on May 30<sup>th</sup> (5<sup>th</sup> Sunday). We will have Carry rice / Oyakodon lunch, and our goal is to raise \$250 at this time! (We've raised \$318 so far). The money will be used to support attendees' registration fee and transportation.
- 修養会(6/30~7/3)のプログラムと申込書ができています。登録の担当は玄牧師です。30日までに申し込んで下さい。  
Application and program for Shuyokai, June 30<sup>th</sup> (Wed) to July 3<sup>rd</sup> (Sat) at Santa Barbara, is now available. Please submit it to Pastor Jin by 30<sup>th</sup>.
- 今年の教会総会は6月13日の礼拝後にもちます。教会員の方は、今から予定にいらして出席するようお願いいたします。また、新年度から執事の任に携わりたい方がおられましたら、本日中に牧師まで連絡ください。  
Our Church annual business meeting will be on June 13<sup>th</sup> (2<sup>nd</sup> Sunday) after the service. For JCCT members, please mark your calendar and be ready to attend this important meeting. If you would like to serve as a board member from next year, please contact Pastor Jin by May 16<sup>th</sup>.
- 住所録の訂正・追加：①伊藤節子姉→伊東 ②Michelle Gretz姉と伊東節子姉の電話番号：(520)979-9299、Email addressの最初の文字のD(大文字)をd(小文字)に訂正。  
Addition and correction of Church Directory: Michelle G and Setsuko I's Telephone # is (520)979-9299, and their Email address is [doorkeepers2@yahoo.com](mailto:doorkeepers2@yahoo.com) (small d instead of capital D).

## 次週(5/23)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(5/23) & Workers

司会／Chair : Junko G.

聖書／Scripture : ヨハネ福音書14章16-21節、John14:16-21

聖書朗読／Scripture Reading : Kuniko T. & Evelyn Y.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Hikari K. & Takako W.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。  
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



## メッセージメモ／Message Memo



## 初めての方々へ／If you are visiting:

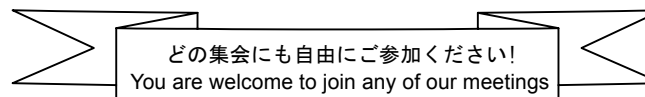
- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor Jin, please feel free to contact him.

## 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

## 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place  
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語) @森潤子姉宅10:00 AM~  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Junko Mori's place
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



## 主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものであるから、アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

## 礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 **玄 仁** Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



# Japanese Christian

May 16, 2010

## 聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ゴードン・メイ兄 Gordon May

招詞 / Call to Worship  
 祈り / Opening Prayer  
 主の祈り / The Lord's Prayer  
 賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Junko G.  
Risa P.

日曜学校のための祈り  
 Prayer for Sunday School

聖書朗読  
 Scripture Reading

伝道者の書4章9-12節  
 Ecclesiastes 4:9-12

Rev. Hyun  
Min Y.

メッセージ  
 Message

「ひとりではない」  
 "You are Not Alone"

玄 仁 師  
 Rev. Hyun

賛美  
 Song of Response:

新聖歌338「山行くも 海行くも」  
 "Heavenly Sunlight"

頌栄 / Doxology:  
 祝禱 / Benediction  
 報告 / Announcements

Hymn #626

## 今年の御言葉 / 2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかけて上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れない。  
 イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah 40:31